

ベンテッドヘルメットマウント

Vented Helmet Mount

Fixation fendue pour casque

Крепление для вентилируемого шлема

通风头盔接座

取扱説明書/Operating instructions/Mode d’emploi/Manual de instrucciones/Bedienungsanleitung/Gebruiksaanwijzing/Bruksanvisning/Istruzioni per l’uso/Manual de instruções/Οδηγίες λειτουργίας/Instrukcja obsługi/Návod na obsluhu/Használati útmutató/Instrucțiuni de utilizare/Betjeningsvejledning/Návod k obsluze/Käyttöohjeet/Инструкция по эксплуатации/使用説明書 / 使用说明书 / 사용설명서 / تعليمات التشغيل

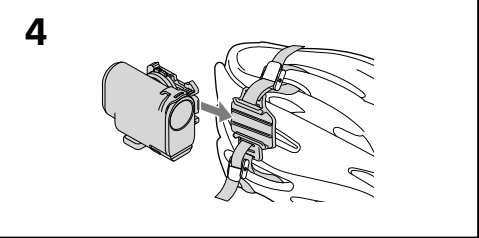
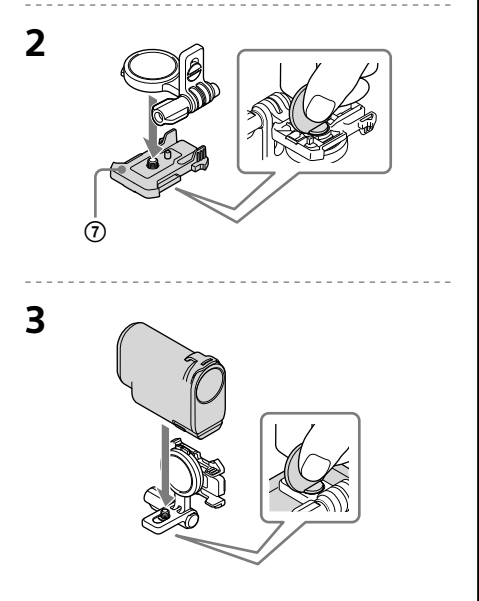
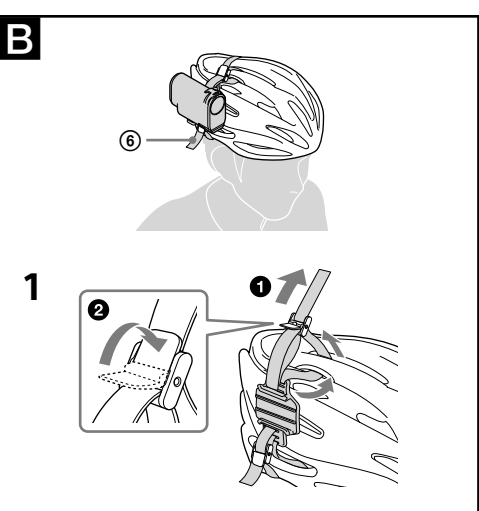
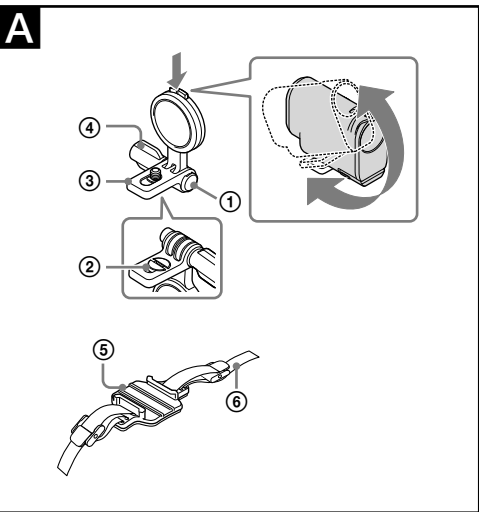
© 2015 Sony Corporation Printed in China http://www.sony.net/



お買い上げいただきありがとうございます。

警告 この取扱説明書には、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱いかたを示しています。

この取扱説明書をよくお読みのうえ、製品を安全にお使いください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。



日本語

注意 下記の注意を守らないとけがをしたり周辺の物品に損害を与えたりすることがあります。

！ 子どもの手の届かない場所に設置するはすれた部品を飲み込んだり、落としてけがをしたりするなど、事故の原因となることがあります。

指示

各部の名前(▶参照)

① ねじキャップ ② カメラねじ ③ 角度調整ベース ④ ダイヤルねじA ⑤ ベンテッドヘルメットマウント ⑥ ベルト ⑦ 装着バックル(この製品には同梱していません。)

取り付けかた(▶参照)

主な仕様

ベンテッドヘルメットマウント (角度調整ベース取り付け時) 外形寸法(約) : 71.4 mm×71.5 mm×54.1 mm (幅 / 高さ / 奥行き) 質量 : 約 75 g 同梱物 : 角度調整ベース(1)、ベンテッドヘルメットマウント(1)、印刷物一式

仕様および外観は、改良のため予告なく変更することがありますが、ご了承ください。

よくあるお問い合わせ、窓口受付時間などはホームページをご活用ください。

http://www.sony.jp/support/

使い方相談窓口
フリーダイヤル……………0120-333-020
携帯電話・PHS・一部のIP電話：050-3754-9577
FAX……………0120-333-389

↓
上記番号へ接続後、最初のガイダンスが流れている間に「405」+「#」を押してください。直接、担当窓口へおつなぎします。

ソニー株式会社 〒108-0075 東京都港区港南 1-7-1

English

Notice for the customers in the countries applying EU Directives

Manufacturer: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan
For EU product compliance: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany

Identifying the Parts (See fig. A)

① Screw cap ② Camera mounting screw ③ Angle adjustment base ④ Dial screw A ⑤ Vented helmet mount ⑥ Belt ⑦ Attachment Buckle (not supplied with the BLT-UHM1)

Installation (See fig. B)

Specifications
Vented helmet mount (angle adjustment base attached)
Dimensions (Approx.): 71.4 mm × 71.5 mm × 54.1 mm (w/h/d)
(2 7/8 in. × 2 7/8 in. × 2 1/4 in.)

Mass: Approx. 75 g (2.7 oz)
Included items : Angle adjustment base (1), Vented helmet mount (1), Set of printed documentation

Design and specifications are subject to change without notice.

Français

Avis aux consommateurs des pays appliquant les Directives UE

Fabricant: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon
Pour toute question relative à la conformité des produits dans l'UE: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne

Identification des éléments (voir fig. A)

① Capuchon de vis ② Vis de fixation pour appareil photo ③ Base de réglage de l'angle ④ Vis à molette A ⑤ Fixation fendue pour casque ⑥ Courroie ⑦ Boucle de fixation (non fournie avec l'BLT-UHM1)

Installation (voir fig. B)

Spécifications
Fixation fendue pour casque (base de réglage de l'angle fixée)
Dimensions (environ): 71.4 mm × 71.5 mm × 54.1 mm (l/h/p)
(2 7/8 po. × 2 7/8 po. × 2 1/4 po.)

Poids: environ 75 g (2,7 oz)
Articles inclus : Base de réglage de l'angle (1), Fixation fendue pour casque (1), Jeu de documents imprimés

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

Español

Aviso para los clientes de países en los que se aplican las directivas de la UE

Fabricante: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japón
Para la conformidad del producto en la UE: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania

Identificación de partes (ver fig. A)

① Tapa del tornillo ② Tornillo de montaje de la cámara ③ Base de ajuste de ángulo ④ Tornillo giratorio A ⑤ Base para casco con ventilación ⑥ Cinturón ⑦ Hebilla de sujeción (no suministrada con el BLT-UHM1)

Instalación (ver fig. B)

Especificaciones
Base para casco con ventilación (base de ajuste de ángulo acoplada)
Dimensiones (aprox.): 71.4 mm × 71.5 mm × 54.1 mm (an/al/prf)
Peso: aprox. 75 g

Elementos incluidos: Base de ajuste de ángulo (1), Base para casco con ventilación (1), Juego de documentación impresa

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

Deutsch

Hinweis für Kunden in Ländern, in denen EU-Richtlinien gelten

Hersteller: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan
Für EU Produktkonformität: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland

Identifikation der Teile (siehe Abb. A)

① Schraubenabdeckung ② Kamerabefestigungsschraube ③ Winkeleinstellbasis ④ Drehschraube A ⑤ Helmbefestigung mit Belüftung ⑥ Riemen ⑦ Befestigungsschnalle (nicht mit dem BLT-UHM1 mitgeliefert)

Installation (siehe Abb. B)

Technische Daten
Helmbefestigung mit Belüftung (Winkeleinstellbasis montiert)
Abmessungen (ca.): 71.4 mm × 71.5 mm × 54,1 mm (B/H/T)
Gewicht: ca. 75 g

Mitgeliefertes Zubehör: Winkeleinstellbasis (1), Helmbefestigung mit Belüftung (1), Anleitungen

Änderungen an Design und technischen Daten bleiben ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

Nederlands

Kennisgeving voor klanten in de landen waar EU-richtlijnen van toepassing zijn

Producent: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan
Voor EU-product conformiteit: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Duitsland

Overzicht van de onderdelen (zie afb. A)

① Schroefopd ② Cameramontageschroef ③ Basis voor hoekaanpassing ④ Spanschroef A

⑤ Bevestiging voor geventileerde helm ⑥ Riem ⑦ Bevestigingsgesp (niet bijgeleverd bij de BLT-UHM1)

Installatie (zie afb. B)

Technische gegevens

Bevestiging voor geventileerde helm (basis voor hoekaanpassing gemonteerd)
Afmetingen (ongeveer): 71.4 mm × 71,5 mm × 54,1 mm (b/h/d)
Gewicht: ongeveer 75 g

Bijgeleverde toebehoren: Basis voor hoekaanpassing (1), Bevestiging voor geventileerde helm (1), Handleiding en documentatie

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden, zonder kennisgeving.

Svenska

Anmärkning för kunder i de länder som följer EU-direktiv

Tillverkare: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan
För EU:s produktöverensstämmelse: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Tyskland

Delarnas namn (se fig. A)

① Skruvhylsa ② Kameramonteringssskruv ③ Vinkeljusteringsbas ④ Rattskruv A ⑤ Hjälmfäste ⑥ Bälte ⑦ Fästspänne (medföljer inte med BLT-UHM1)

Installation (se fig. B)

Specifikationer

Hjälmfäste (vinkeljusteringsbas monterad)
Storlek (ca.): 71,4 mm × 71,5 mm × 54,1 mm (b/h/d)
Vikt: ca. 75 g
Inkluderade artiklar: Vinkeljusteringsbas (1), Hjälmfäste (1), Uppsättning tryckt dokumentation

Utförande och specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.

Italiano

Avviso per i clienti residenti nei paesi che applicano le direttive UE

Produttore: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Giappone

Per la conformità del prodotto in ambito UE: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania

Identificazione delle parti (vedere fig. A)

① Tappo a vite ② Vite di montaggio videocamera ③ Base di regolazione angolo ④ Vite quadrante A ⑤ Fissaggio del casco ventilato ⑥ Cinghia ⑦ Fermaglio per attacco (non in dotazione con BLT-UHM1)

Installazione (vedere fig. B)

Caratteristiche tecniche

Fissaggio del casco ventilato (base di regolazione angolo applicata)
Dimensioni (circa): 71,4 mm × 71,5 mm × 54,1 mm (l/a/p)
Peso: circa 75 g

Accessori inclusi: Base di regolazione angolo (1), Fissaggio del casco ventilato (1), Corredo di documentazione stampata

Disegno e caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Português

Nota para os clientes nos países que apliquem as Directivas da UE

Fabricante: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japão
Para a conformidade dos produtos na EU: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemanha

Identificar as peças (Ver fig. A)

① Tampa do parafuso ② Parafuso de montagem da câmara ③ Base de ajuste do ângulo ④ Parafuso A do botão ⑤ Suporte para capacete ventilado ⑥ Correia ⑦ Fecho de fixação (não fornecido com a BLT-UHM1)

Instalação (Ver fig. B)

Características técnicas

Suporte para capacete ventilado (fixo na base de ajuste do ângulo)
Dimensões (Aprox.): 71,4 mm × 71,5 mm × 54,1 mm (l/a/p)
Peso: Aprox. 75 g

Itens incluídos: Base de ajuste do ângulo (1), Suporte para capacete ventilado (1), Documentos impressos

O design e as características técnicas estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Ελληνικά

Σημείωση για τους πελάτες στις χώρες που ισχύουν οι οδηγίες της E.E.

Κατασκευαστής: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tόκυο , 108-0075 Ιαπωνία
Συμμόρφωση Προϊόντος με νομοθεσία E.E.: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Γερμανία

Προσδιορισμός των μερών (Βλ. εκφ. Α)

① Καπάκι βίδας ② Βίδα τοποθέτησης κάμερας ③ Βάση προσαρμογής κλίσης ④ Ρυθμιζόμενη βίδα Α ⑤ Εξάρτημα στερέωσης σε αεριζόμενο κράνος ⑥ Ζώνη ⑦ Κούμπωμα σύνδεσης (δεν παρέχεται με το BLT-UHM1)

Τοποθέτηση (Βλ. εκφ. Β)

Προδιαγραφές

Εξάρτημα στερέωσης σε αεριζόμενο κράνος (με τη βάση προσαρμογής κλίσης συνδεδεμένη)

Διαστάσεις (Περίπου): 71,4 mm × 71,5 mm × 54,1 mm (π/υ/β)
Μάζα: Περίπου 75 g
Περιεχόμενα αντικείμενα: Βάση προσαρμογής κλίσης (1), Εξάρτημα στερέωσης σε αεριζόμενο κράνος (1), Σύνολο έντυπης τεκμηρίωσης

Ο σχεδιασμός και οι προδιαγραφές υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.

Polski

Uwaga dla klientów w krajach stosujących dyrektywy UE

Producent: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japonia
Informacje o zgodności produktu z wymaganiami UE: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Niemcy

Opis elementów (patrz rys. A)

① Narkętka śruby ② Śruba mocująca kamerę ③ Podstawa mechanizmu dopasowania kąta ④ Pokrętko śruby A ⑤ Podstawa wentylowanego kasku ⑥ Pasek ⑦ Sprzączka mocująca (nie jest dołączona do BLT-UHM1)

Montaż (patrz rys. B)

Dane techniczne

Podstawa wentylowanego kasku (zamocowana podstawa mechanizmu dopasowania kąta)
Wymiary (ok.): 71,4 mm × 71,5 mm × 54,1 mm (sz./wsz./gl.)
Waga: ok. 75 g

W zestawie: Podstawa mechanizmu dopasowania kąta (1), podstawa wentylowanego kasku (1), zestaw drukowanej dokumentacji

Konstrukcja i dane techniczne mogą ulec zmianie bez uprzedzenia.

Slovensky

Poznámka pre zákazníkov v krajinách podliehajúcich smerniciam EÚ

Výrobca: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonsko
Zhoda podľa legislatívy EÚ: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Nemecko

Označenie súčastí (pozrite si obr. A)

① Kryt skrutky ② Montážna skrutka na pripavenie fotoaparátu ③ Základňa s nastavením uhla ④ Otočná skrutka A ⑤ Montážna pracka na vetranú prilbu ⑥ Opasok ⑦ Spona na pripojenie (nedodáva sa s výrobkom BLT-UHM1)

Instalácia (pozrite si obr. B)

Technické údaje

Montážna pracka na vetranu prilbu (s prípevnenou základňou s nastavením uhla)

Rozmery (približne): 71,4 mm × 71,5 mm × 54,1 mm (š/v/h)
Hmotnosť: približne 75 g
Dodané položky: Základňa s nastavením uhla (1), Montážna pracka na vetranú prilbu (1), Súprava vytlačenej dokumentácie

Vzhľad a technické údaje sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

Magyar

Megjegyzés az EU-s írányelveket követő országokban élő vásárlóink számára

Gyártó: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokió, 108-0075 Japán

Európai uniós termékbiztonság: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Németország

A termék részei (lásd: A ábra)

① Csavar kupak ② Kamera felszerelő csavarja ③ Szögbeállító alap ④ Tárcsa csavar A ⑤ Szellőzőnyílással ellátott fejre erősítő ⑥ Öv ⑦ Tartozék csat (nem az BLT-UHM1 része)

Felszerelés (lásd: B ábra)

Műszaki adatok

Szellőzőnyílással ellátott fejre erősítő (felhelyezett szögbeállító alappal)

Méretek (kb.): 71,4 mm × 71,5 mm × 54,1 mm (sz/ma/mé)
Tömeg: kb. 75 g

A csomag tartalma: Szögbeállító alap (1), Szellőzőnyílással ellátott fejre erősítő (1), Nyomatott dokumentáció

A forma és a műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül megváltozhatnak.

Română

Notă pentru clienții din țările care aplică Directivele UE
Producător: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonia

Produse conformitate UE a aparatului: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania

Identificarea pieselor (vezi fig. A)

① Capac filetat ② Șurub pentru montarea camerei ③ Bază reglare unghi ④ Șurub de rotire A ⑤ Suport de montare pentru cască ventilată ⑥ Curea ⑦ Cataramă de fixare (nefurnizată cu BLT-UHM1)

Montarea (vezi fig. B)

Specificații

Suport de montare pentru cască ventilată (cu baza reglare unghi atașată)
Dimensiuni (Aprox.): 71,4 mm × 71,5 mm × 54,1 mm (l/v/a)
Greutate: Aprox. 75 g
Articole incluse: Bază reglare unghi (1), Suport de montare pentru cască ventilată (1), Documentație imprimată

Conceptia și specificațiile pot fi modificate fără notificare prealabilă.

Dansk

Bemærkning til kunder i lande, hvor EU-direktiverne gælder

Producent: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan
Overensstemmelse med EU lovgivning: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Tyskland

Identificering af delene (se fig. A)

① Skruelåg ② Skruer til monterng på kamera ③ Vinkeljusteringsbase ④ Drejeskruer A ⑤ Monterng til ventileret hjelm ⑥ Bælte ⑦ Monteringsspænde (følger ikke med BLT-UHM1)

Installation (se fig. B)

Specifikationer

Montering til ventileret hjelm (vinkeljusteringsbase monteret)
Mål (ca.): 71,4 mm × 71,5 mm × 54,1 mm (b/h/d)
Vægt: ca. 75 g

Medfølgende genstande: Vinkeljusteringsbase (1), Monterng til ventileret hjelm (1), Trykt dokumentation

Ret til ændring af design og tekniske data uden varsel forbeholdes.

Česky

Upozornění pro zákazníky v zemích, na které se vztahují směrnice ES

Výrobce: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonsko

Pro technické požadavky dle směrnice EU: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, SRN

Popis jednotlivých součástí (viz obr. A)

① Hlavičce šroubu ② Šroub na připevnění kamery ③ Podstavec s nastavením úhlu ④ Otočný šroub A ⑤ Upevňovací na odvětrávanou helmu ⑥ Pás ⑦ Připojny držák (není součástí dodávky BLT-UHM1)

Montáž (viz obr. B)

Technické údaje

Upevnění na odvětrávanou helmu (s nasazeným podstavcem s nastavením úhlu)

Rozměry (přibl.): 71,4 mm × 71,5 mm × 54,1 mm (š/v/h)
Hmotnost: přibl. 75 g

Součásti balení: Podstavec s nastavením úhlu (1), upevnění na odvětrávanou helmu (1), sada tištěné dokumentace

Změna vzhledu a technických údajů je vyhrazena bez předchozího upozornění.